



Mastercool[®] Inc.
"World Class Quality"

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

OPERATING INSTRUCTIONS

A/C HOSE CRIMPER

71550



BEDIENUNGSANLEITUNG

SCHLAUCHPRESSE MANUEL

71550

MANUEL D'OPÉRATION

PINCE A SERTIR MECANIQUE

71550

INSTRUCCIONES DE OPERACION

PRENSA PARA MANGUERAS DE A/C

71550

ISTRUZIONI PER L'USO

CRIMPATRICE MANUALE PER TUBI REFRIGERANTI

71550

A/C HOSE CRIMPER



WARNING
WEAR SAFETY GOGGLES

PRE-OPERATION SET-UP

- Crimper can be mounted to a work bench or held in a vice.
- READY TO GO!

OPERATING INSTRUCTIONS

Warning: DO NOT tighten the crimper without having a hose and fitting in place to crimp. This could damage the tool. Also, be careful not to place hands near any pinch points while using the tool!

1. Remove pin and "Open" top yoke.

***Note: It may be necessary to turn the arbor screw counter clock-wise until top yoke can be opened.**

2. Select correct die set.

Standard Hose			
#6 (5/16") - Purple	#8 (13/32") - Red	#10 (1/2") - Yellow	#12 (5/8") - Green

***Note: Be sure to use correct size die set! Failure to do so could cause leakage or failure of the crimp!**

3. Insert dies into yoke.

4. Position fitting and hose in crimper and close top yoke.

5. Insert pin securely

***Note: Make sure pin snaps into place and is secure before crimping process is started.**

6. Position the hose fitting into the center of the dies.

7. Turn the arbor screw clockwise until the bottom of the yoke ram meets the finish line (approximately 1/8" from the bottom yoke).

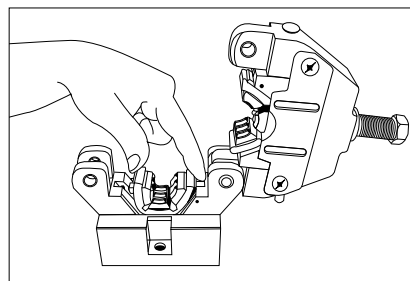
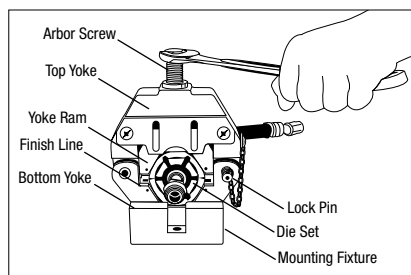
8. Check crimp for correct compression; continue to tighten screw if additional compression is required.

***Note: Never use impact or power drivers.**

9. Once crimp is complete, turn arbor screw counter clock-wise until it stops.

10. Remove holding pin and open yoke.

11. Remove hose assembly.



REPLACEMENT PART #'S

PART#	DESCRIPTION	PART#	DESCRIPTION
71550-001	Yoke Assembly	71500-10	Die Set #10 (1/2")
71500-6	Die Set #6 (5/16") & #8 Reduced Barrier (13/32")	71500-12	Die Set #12 (5/8")
71500-8	Die Set #8 (13/32")	71550-PB	Die Set Plastic Box
ADDITIONAL REDUCED BARRIER DIE SETS AVAILABLE			
71500-6SRB	Die Set #6 (5/16") Reduced Barrier		
71500-10SRB	Die Set #10 (1/2") Reduced Barrier		
71500-12SRB	Die Set #12 (5/8") Reduced Barrier		

SCHLAUCHPRESSE MANUEL



**WARNUNG
WESCHUTZBRILLE TRAGEN**

VORBEREITUNG VOR INBETRIEBNAHME

- Das Werkzeug kann auf den Arbeitstisch montiert werden oder im Schraubstock.
- FÜR DEN START BEREIT!

BETRIEBSANWEISUNG

Achtung: Die Schlauchpresse nicht bedienen ohne Armatur mit Schlauch in der Zange zu haben. Dies könnte zur Beschädigung des Werkzeuges führen. Ausserdem seien Sie vorsichtig beim Gebrauch des Werkzeuges und vermeiden Sie Ihre Hände einzuklemmen.

- Entfernen Sie den Sicherheits-Stift und öffnen Sie den oberen Bügel.

***Achtung:** Es kann notwendig sein der Gewindespindel im Gegenuhr Sinn zu drehen bis den oberen Bügel sich öffnen lässt.

- Selektieren Sie den richtigen Klemmbackensatz.

Standard Schlauch			
#6 (5/16") - Violett	#8 (13/32") - Rot	#10 (1/2") - Gelb	#12 (5/8") - Grün

***Anmerkung:** Vergewissern Sie sich, die richtige Größe der Preßform zu verwenden! Nicht Beachtung kann zu einem undichten Schlauch oder das Versagen der Zange führen.

- Setzen Sie die Preßform in den Bügel.
- Positionieren Sie das Armatur und den Schlauch in der Zange und schließen Sie den oberen Bügel.

- Setzen Sie die Verriegelungspin ein.

***Anmerkung:** Vergewissern Sie sich das der Stift einrastet und fest sitzt, bevor der Klemmprozess gestartet wird!

- Sicherstellen das der Armatur zentral im Klemmbacken positioniert ist.

- Gewindespindel im Uhrzeigezin andrehen bis das untere Teil vom Pressstück sich an die Markierung anlegt. (Etwa 3 mm vom der unteren Bügel.)

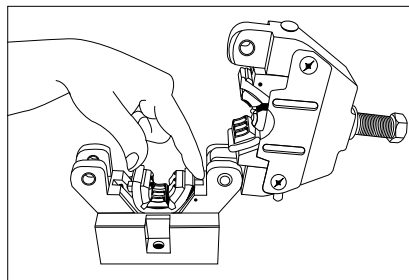
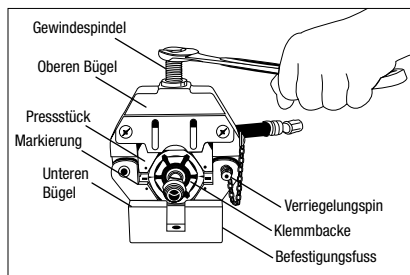
- Überprüfen Sie die gefertigte Verbindung; Falls notwendig Gewindespindel weiter andrehen.

***Achtung:** Pneum. oder elektr. Antrieb wird nicht empfohlen.

- Sobald der Klemmprozess vollständig ist, drehen Sie der Gewindespindel wieder auf.

- Entfernen Sie den Sicherheits-Stift um die Zange wieder zu öffnen.

- Entfernen Sie die Schlaucharmatur.



ERSATZTEILE

TEILE	BESCHREIBUNG	TEILE	BESCHREIBUNG
71550-001	Gabelbaugruppe	71500-10	Klemmbacken #10 (1/2")
71500-6	Klemmbacken #6 (5/16") & #8 Jap. Schlauch (13/32")	71500-12	Klemmbacken #12 (5/8")
71500-8	Klemmbacken #8 (13/32")	71550-PB	Kräftige Kunststoffkoffer
KLEMMBACKENSÄTZE FÜR GRÖßERE JAP. SCHLÄUCHE ERHALTLICH			
71500-6SRB	Klemmbacken #6 (5/16" Jap. Schlauch)		
71500-10SRB	Klemmbacken #10 (1/2" Jap. Schlauch)		
71500-12SRB	Klemmbacken #12 (5/8" Jap. Schlauch)		

PINCE A SERTIR MECANIQUE



CAUTION
PORTER LUNETTES DE PROTECTION

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

- La pince peut être montée sur une table ou bloquée dans un étau.
- L'OUTIL EST PRÊT À ÊTRE UTILISÉ.

INSTRUCTIONS D' EMPLOI

Avertissement: Ne pas actuer le vis sans avoir en place un tuyau flexible et un raccord à sertir. Cela risquerait d'endommager l'outil. De plus, faire attention de ne pas placer les mains près d'une partie qui peut vous pincer lors de l'utilisation.

1. Retirer la goupille et ouvrir le joug supérieur.

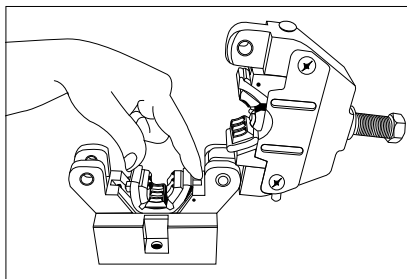
***Remarque : Il sera peut être nécessaire de tourner le vis d'axe contre le sens de la montre pour pouvoir ouvrir la partie supérieure du joug.**

2. Sélectionner l'ensemble de matrices correctes.

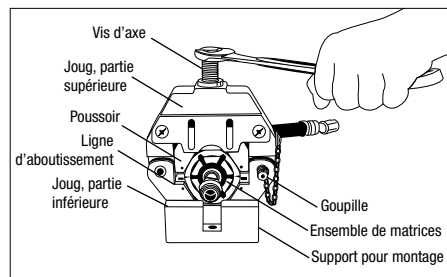
Tuyau Standard			
#6 (5/16") - Pourpre	#8 (13/32") - Rouge	#10 (1/2") - Jaune	#12 (5/8") - Vert

***Remarque: Assurez-vous d'utiliser un ensemble de matrice de dimension appropriée ! Si un ensemble de dimension incorrecte est utilisé, cela risque de provoquer des fuites ou un mauvais sertissage !**

3. Insérer l'ensemble de matrices dans le joug.
4. Positionnez le raccord et le boyau dans la pince à sertir et fermez la bride supérieure.
5. Insérez fermement la goupille.
***Remarque: Assurez-vous que la goupille s'enclenche et qu'elle est bien fixée en place avant de commencer le sertissage!**
6. Positionnez le flexible avec raccord dans le centre de la pince.
7. Tournez le vis d'axe dans le sens de la montre jusqu'à ce que le poussoir joigne la ligne d'aboutissement (approximativement 3 mm du joug supérieur).



8. Vérifier le sertissage; si besoin reprendre pour compression additionnelle.
***Ne pas utiliser des extensions pour serrer ou un appui motorisé.**
9. Une fois que le sertissage est terminé, tourner le vis dans le contre-sens, jusqu'à l'arrêt.
10. Retirez la goupille de retenue et ouvrez la bride.
11. Retirez le raccord serté.



PIÈCES DE RECHANGE

PIÈCE	DESCRIPTION	PIÈCE	DESCRIPTION
71550-001	Ensemble de fourche	71500-10	Matrices 10 (1/2")
71500-6	Matrices 6 (5/16") et diamètre réduit 8 (13/32")	71500-12	Matrices 12 (5/8")
71500-8	Matrices 8 (13/32")	71550-PB	Malette plastique
ADDITIONAL REDUCED BARRIER DIE SETS AVAILABLE			
71500-6SRB	Matrices #6 (5/16" diamètre réduit)		
71500-10SRB	Matrices #10 (1/2" diamètre réduit)		
71500-12SRB	Matrices #12 (5/8" diamètre réduit)		

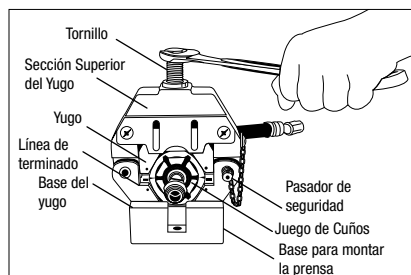
PRESA PARA MANGUERAS DE A/C



**ADVERTENCIA
USE ANTEOJOS DE SEGURIDAD**

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

- La Prensa puede ser instalada en un banco de trabajo o tornillo (o prensa) del banco.
- La Prensa esta lista para su uso!



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Advertencia: No se debe apretar la prensa sin tener un casquillo y la manguera lista para ser engarzada. Esto podría dañar la prensa. Se debe tener cuidado de no colocar las manos cerca de la prensa mientras se usa.

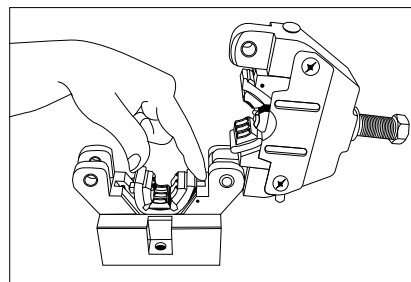
1. Sacar el pasador y “Abrir” la prensa.
***Nota:** Puede que sea necesario girar el tornillo de la prensa en el sentido contrario a las manecillas del reloj para abrir la prensa.

2. Seleccione el juego de cuños correcto.

Manguera Standard			
#6 (5/16") - Púrpura	#8 (13/32") - Rojo	#10 (1/2") - Amarillo	#12 (5/8") - Verde

***¡Cerciorarse de usar el juego de cuños del tamaño correcto! ¡De lo contrario podrían presentarse fugas por el acople engarzado!**

3. Insertar los cuños en el yugo.
4. Colocar el acople y la manguera en la herramienta engarzadora y cerrar la sección exterior del yugo.
5. Insertar el pasador en forma segura.
***Nota:** Antes de iniciar el proceso de engarzado, cerciorarse que el pasador enganche en posición y que este seguro!
6. Colocar la manguera con su casquillo en el centro del cuño.
7. Girar el tornillo de la prensa en el sentido de las manecillas del reloj hasta que la parte baja de la misma llegue a la línea de terminado (aprox. 1/8" de la base del yugo.)
8. Revise que la prensa tenga la compresión correcta; si se requiere compresión adicional, continúe apretando el tornillo según se requiera. ***Nota:** Nunca use llaves de impacto.
9. Una vez que se complete el engarce, girar el tornillo “contra las manecillas del reloj” hasta que se detenga.
10. Remueva el pasador y abra la prensa.
11. Sacar la manguera con su acople (casquillo) engarzado.



REFACCIONES

REF#	DESCRIPCIÓN	REF#	DESCRIPCIÓN
71550-001	Conjunto de horquilla	71500-10	Juego Terraja #10 (1/2")
71500-6	Juego Terraja #6 (5/16") & #8 Reducido (13/32")	71500-12	Juego Terraja #12 (5/8")
71500-8	Juego Terraja #8 (13/32")	71550-PB	Estuche Transporte
JUEGO DE CUÑOS DISPONIBLES			
71500-6SRB	Juego Terraja #6 (5/16") Reducido)		
71500-10SRB	Juego Terraja #10 (1/2") Reducido)		
71500-12SRB	Juego Terraja #12 (5/8") Reducido)		

CRIMPATRICE MANUALE PER TUBI REFRIGERANTI



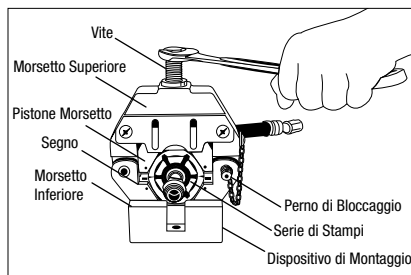
ATTENZIONE
INDOSSARE OCCHIALI DI SICUREZZA

PREPARAZIONE PER L'USO

- Montaggio in un banco da sarto o dentro un morsetto
- L'ATTREZZO È PRONTO PER L'USO!

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Attenzione: Non attuare la crimpatrice senza avere un tubo ed un raccordo in posizione. Ciò potrebbe danneggiare l'attrezzo. Inoltre, fare attenzione a non mettere le mani vicino ai punti di serraggio durante l'utilizzo dell'attrezzo.



1. Rimuovere lo spillo ed aprire (Open) il morsetto superiore.

***Nota:** potrebbe essere necessario ruotare la vite in senso antiorario finché sarà possibile aprire il morsetto superiore.

2. Selezionare la serie di stampi corretta.

TUBO NORMALE			
#6 (5/16") - Viola	#8 (13/32") - Rosso	#10 (1/2") - Giallo	#12 (5/8") - Verde

***Nota:** fare attenzione ad utilizzare serie di stampi di dimensioni giuste. Non facendolo, si potrebbe provocare una perdita o il mancato funzionamento della pressa!

3. Inserire gli stampi nei morsetti.

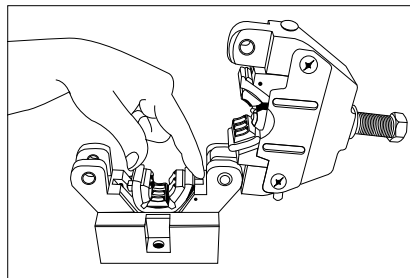
4. Posizionare il raccordo ed il tubo nella pressa e chiudere il morsetto superiore.

5. Inserire saldamente lo spillo.

***Nota:** assicurarsi che lo spillo scatti in posizione saldamente prima che inizi il processo.

6. Mettere un raccordo nel centro delle stampi.

7. Ruotare la vite in senso orario e muovere il pistone fino al segno (approx. 3mm sopra il morsetto inferiore.)



8. Controllare per vedere se c'è compressione corretta; continuare a stringere la vite se una compressione supplementare è richiesta. ***Nota:** non mai usare attrezzi elettrici per mettere pressione.

9. Una volta completata l'operazione, ruotare la valvola idraulica sulla posizione "Open".

10. Rimuovere lo spillo ed aprire il morsetto.

11. Rimuovere il tubo.

PEZZI DI RICAMBIO

ARTICOLO	DESCRIZIONE	ARTICOLO	DESCRIZIONE
71550-001	Gruppo giogo	71500-10	Set di stampi #10 (1/2")
71500-6	Set di stampi #6 (5/16") & Set di stampi #8 (barre ridotte) (13/32")	71500-12	Set di stampi #12 (5/8")
71500-8	Set di stampi #8 (13/32")	71550-PB	Scatola di plastica
SERIE DI DIAMETRI BARRE RIDOTTE DISPONIBILI			
71500-6SRB	Set di stampi #6 (barre ridotte)		
71500-10SRB	Set di stampi #10 (barre ridotte)		
71500-12SRB	Set di stampi #12 (barre ridotte)		

⚠ **WARNING:** This product can expose you to chemicals including Di (2-ethylhexyl) phthalate, lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov

⚠ **WARNUNG:** Dieses Produkt kann Chemikalien ausgesetzt sein, darunter Di (2-ethylhexyl) -phthalat, Blei und Bleiverbindungen, von denen im Bundesstaat Kalifornien bekannt ist, dass sie Krebs und Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Weitere Informationen finden Sie unter www.P65Warnings.ca.gov

⚠ **AVERTISSEMENT:** ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le phtalate de di (2-éthylhexyle), le plomb et les composés du plomb, qui sont connus dans l'État de Californie pour provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, visitez www.P65Warnings.ca.gov

⚠ **ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerlo a sustancias químicas como el ftalato de di (2-etilhexilo), el plomo y los compuestos de plomo, que según el estado de California causan cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov

⚠ **AVVERTENZA:** questo prodotto può esporre a sostanze chimiche tra cui Di (2-etilhexil) ftalato, piombo e composti di piombo, che sono noti allo Stato della California come causa di cancro e difetti alla nascita o altri danni riproduttivi. Per ulteriori informazioni, visitare www.P65Warnings.ca.gov

For Warranty Service:
Toll Free: 1-888-825-6989 or
Email: techs@mastercool.com

Para Servicio Bajo Garantía:
Llamar gratis al: 1-888-825-6989
o puede enviar correo electrónico a: techs@mastercool.com

Pour services sous garantie:
Telephone sans frais: 1-888-825-6989
Courrier électronique: techs@mastercool.com

Per le riparazioni in garanzia
Chiamate il numero gratuito 1-888-825-6989
Oppure inviate un messaggio All'indirizzo
Email: techs@mastercool.com

Für Garantieansprache:
Telefonnummer: 1-888-825-6989
Email: techs@mastercool.com



Mastercool®
"World Class Quality"